



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Première année No. 52  
 First Year

30 Janvier 1905  
 January

Les abonnements sont reçus chez  
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
 " LA GAZETTE MUNICIPALE "  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
 The City Treasurer of Montreal  
 City Hall

All other communications should be  
 addressed to the managing-editor of  
 " The Municipal Gazette "  
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Parait le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements \$2 par an  
 Subscriptions a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal  
 Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
 CANADA

**Adresse à Son Excellence le Gouverneur-  
 Général Lord Grey.**

L'adresse suivante a été lue et présentée par Son Honneur le Maire, à Son Excellence le Gouverneur-Général, Comte Grey, à la réception civique, tenue par Son Excellence à l'Hôtel-de-Ville, mardi, le 24 janvier, 1905 :

A Son Excellence,  
 Le Très Honorable Sir Albert Henry George, Comte Grey, Vicomte Howick, Baron Grey de Howick, dans le comté de Northumberland, dans la pairie du Royaume-Uni et Baronet; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., Gouverneur-Général du Canada.

Excellence,

Le maire et les échevins de la Ville de Montréal vous remercient d'avoir si gracieusement accepté l'invitation qu'ils vous ont faite de venir ici recevoir leurs hommages et leurs souhaits de bienvenue.

Les citoyens de Montréal se sont toujours fait un devoir d'accueillir avec respect et sympathie les hommes distingués que l'Angleterre envoie présider aux destinées de notre jeune pays, et ils n'ont jamais eu l'occasion de regretter leurs témoignages de courtoisie et de loyauté. Nos gouverneurs se sentent toujours montrés dignes du grand pays qu'ils représentent, dignes de notre affection, fidèles aux nobles traditions de leurs prédécesseurs.

Le zèle et le succès avec lesquels vous avez déjà accompli les missions les plus importantes prouvent que vous êtes à la hauteur des positions les plus élevées et que vous ajoutez un anneau à la chaîne de ces illustres représentants de Sa Majesté notre Souverain bien aimé dont le nom est vénéré par tous les Canadiens.

Vous appartenez à une famille de soldats, de diplomates et d'hommes d'Etat qui, sur les champs de bataille ou dans l'arène parlementaire, se distinguent depuis trois siècles par leur patriotisme, leur loyauté, leur respect du droit et de la justice, l'amour des réformes salutaires. L'un de vos ancêtres combattait, sur les fameuses Plaines d'Abraham, sous le drapeau de l'Angleterre; aujourd'hui l'un de ses petits-fils reçoit les hommages d'une population où les descendants de la France rivalisent de zèle et de loyauté, avec leurs compatriotes d'origine anglaise. Ce résultat est dû, en grande partie, à l'esprit éclairé, sage et généreux de vos prédécesseurs qui se sont appliqués à démontrer que la suprématie anglaise au Canada, loin d'être un élément de faiblesse, était, vous plus d'un rapport, un élément de force et pouvait se concilier avec les aspirations et le développement moral et matériel d'une jeune nation avide de liberté et de progrès.

Vous connaissez notre pays, Excellence, vous connaissez ses immenses ressources; ses progrès et ses destinées doivent intéresser un esprit ouvert, clairvoyant comme le vôtre et lui paraître un objet digne de son attention, de sa sollicitude.

Excellences, nous espérons que votre séjour au Canada sera heureux, que nos sympathies vous empêcheront tous deux de trop regretter la brillante société que vous avez laissée pour venir vivre au milieu de nous.

Lady Grey, dont nous connaissons les aimables vertus de

**Address to His Excellency the Governor-  
 General, Lord Grey.**

The following address was presented and read, by His Worship the Mayor, to His Excellency the Governor-General, Earl Grey, at the civic reception tendered His Excellency at the City Hall, on Tuesday, January, 24th., 1905 :

" To His Excellency, the Right Honorable Sir Albert Henry George, Earl Grey, Viscount Howick, Baron Grey, of Howick, in the County of Northumberland, in the Peerage of the United Kingdom, and a Baronet, Knight Grand Cross of the most distinguished Order of Saint Michael and Saint George, etc., etc., Governor-General of Canada :—

" May it please Your Excellency :—

" The mayor and aldermen of Montreal feel greatly honored at having Your Excellencies in their midst, and in being so graciously accorded an opportunity to extend to you, not merely in their own names, but in that of the citizens as a whole, the sincere assurance of their feelings of respect and to bid you, most earnestly, a hearty welcome to our city.

" It has always been a pleasant duty for the citizens of Montreal to express their feelings of esteem and goodwill to the noblemen of distinction successively sent by Great Britain to watch over the destinies of our young country, and never have they had reason to regret their expressions of trust and loyalty so tendered. Our Governors-General have always proved themselves worthy of the great country they were commissioned to represent and worthy of the affectionate esteem of the Canadian people.

" Your Excellency has already abundantly proved in other sections of this vast Empire that you are equal to the exacting responsibilities of the most exalted positions, and remarkably well equipped to satisfactorily assume the direction of the most important and intricate undertakings. We feel that your advent amongst us adds another link to the unbroken chain of illustrious names which recalls former representatives of our beloved sovereigns in Canada. We beg to assure Your Excellency that we esteem it a privilege to welcome you for your own worth, as well as to do you honor as the accredited representative in this broad Dominion of the truly noble and unselfish patriotic Sovereign, whose name is cherished in every Canadian heart.

" You belong, My Lord, to a family of soldiers and statesmen; a family which has produced men who have distinguished themselves on the field of battle and in the quite as honorable field of diplomacy, a race of men who, for three centuries past, have been winning renown by their efforts on behalf of right, and justice, their ardent yearning for beneficial reforms, their conspicuous patriotism and their unflinching loyalty. Less than one hundred and fifty years ago, one of your ancestors fought under the flag of England, on the blood-stained Plains of Abraham. To-day, one land, on the blood-stained Plains of Abraham. To-day, one of his grandchildren is the object, not merely of the sincere respect, but of the devoted loyalty of the united people of Canada, this happy, prosperous, hopeful country, where the descendants of the devoted founders of New France vie in zealous loyalty with their fellow-countrymen of Anglo-Saxon origin. This happy result is due, in large measure, to the spirit of generosity and the wisdom evinced by your illustrious predecessors, whose endeavor it has always been to demonstrate that British supremacy, in Canada, far from